

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON:
Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat siteban — — — f 7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibogaweg, Tarotoeng.
Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK
Tarotoeng, ganoep ari Kamis
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemotik — f 3.—
Martobo oemoera.

Notes - Minggoean.

Manghaholongi bangso.

Di angka tingki on, lam marhehe do halak laho manghaholongi bangsona tan da ni naeeng madjoe do halak na toe toe olo mangoelahan holong i toe bangsona. Ndada holan di hata2 saming tarbege manghaholongi bangso alai si an angka soerat2 kabar pe djotdjotan i nama pangkataon.

Bangsonta naeeng mangihoethoet do hot mandok manghaholongi bangsona ndang tagamon so marlas ni roha hita oembege i. Loemobi dope las ni rohan ta molo tarbege hata na songon i sian angka naeeng morhapistaran. Ai molo angka na pistar djala na bisoek mang haholongi bangsona, andoel soemintong dope i sian dongan na so sadia parbi notoon mangehelehet.

Las djala marolopop ma antong ro ha marnida holong ni roha na adong di angka bangsonta na marhamadjoen loemobi di angka naeeng terpeladjar. Ai tarida do holong ni rohanasida i ga noep ari maradophon angka pargindjangna. Las roha marnida holong ni roha ni angka Ambtenareu maradophon angka cherna be pola dapot bintang na deba ala ni oeli ni oelaonna.

Songon i moese holong ni roha ni bangsonta angka na tinggal mangoela di angka parliku'fer isara di angka Toko2 dohot angka koboen2 sahat ro di na marsaksak oebanna, hot ibana mangoelahan holong ni roha i marhite si an oelaonna di djolo ni indoezna. Songon i moese na olo mangalehon gogo dohot isi ni oetokoetokna toe toke na niondjar ni roha holong do i. Sipoe djon do halak na olo marholong ni roha toe tkena loemobi maradophon toe anna.

Soeroeng ni holong ni roha ni bangsonta sian holong ni roha ni bangso na leban i, dipataridahon angka na oeng mamoloes parsikolaan na timbo dohot angka naeeng marhabisoehon do. Ndada sae holan halakna di haholongi nasida, alai ro di angka paroesahon ni bangso na leban i dipadjing2 na bi soek ni bangsonta do i sahat toe gindjang. Itoe dia, halak naeeng mandege angka parsikolaan na martitel Mr. Dr. dohot angka goeroe bolon dohot angka naeeng mamora, ingkon tarida ma antong tingketnasida maradophon halak na leban i.

Hoerang do sangap ni sada ambenaar ianggo so toe toko ni bangso na leban i nasida manoehor haporloeanna Ai nang dos pe barang i ianggo Indoesier do manggadis gabe moroe do betengna dihilala na deba. Tamba do sangap ni na deba molo bangso na leban i diharosoehon djala moroe sangap na ianggo bangsona na di toroenai di angkoepi. Songon i ma torop bangson ta nang maradophon angka paroesahon ni bangsona. Torop paroesahon ni bangsonta na laos mate poesoe ala so sadia roha ni bangsonta sandiri pamadjoehon i ala hoerang penting di roha na. Sada sian paroesahon i, toedosan na ma nidok : paroesahon ni soerat2 kabar.

Sian s.k. Partoengkoan Batak dope sahat toe soerat2 kabar sadari on, ndang mate i aet ni naeeng adong ro ha „Mangkaholongi Bangso“ di toropan halak hita. Ai gabe di toroe peil ni na deba molo soerat kabarna ditop alai naeeng satonga langif djetong na deba molo dilanggan soerat kabar ni bangso na leban i. „Djengeng ma dirohana“ molo doeng dihapithon soerat kabarna ni bangso na leban an saming ha pe soerat kabarna ndang diamborishon.

Ise oemboto nanaeng ro dope?

Parsiadoeon toe pangomoan denggan do alai marsiadeo mangoela tano lobi denggan do.

Di angka tingki on, lam toe gogona do pangonai ni maleset. Adong do man dok oedjoengna nama tingki on, alai molo lam pinarrohahon ndang taboto dope hasintongan ni i. Molo piningki ran bagas hamamasa ni na na bernit na tinaon ni pangisi ni portibi ndang tagamon so mardisir imboeloe.

Hira ganoep haroer do angka soerat2 kabar ndang montok so ingkon adong dibaritahon hadjahaton ni halak na lam toe timboelna hinorhon ni maleset. Di angka soerat2 kabar ni halak sibirong mata pe, songon i di soerat2 kabar ni halak na bontar ndang hating galan barita i.

Hinorhon ni angka i lam marhehe do roha ni halak marsiadeo mangaloeleei pandaraman, loemobi halak angka naeeng maradian sian oelaonna mangan gadji. Adong ma i na gabe manggadis saioer2an, mardjadjo2 songon i dohot mamboeka paroesahon na met2 nang mamboeka parkodean. Di angka parloeambaon na songon on gabe pato rophon roeas ni halak na mompasompas do.

Ai manang aha di poengka halak noe aeng partigatigaon maol ma anggo toeng marlaba baliksa di etong naeeng lobi sian na marlaba molo soeang pokokna hian maloea sipanganon dohot haporloeon di bagasna be. Alai noenga tari da di na deba angka inganan, nantouri adong dope hepengna ditop bahenon pokok oempamana f 100. hape hadoean tamba ma lobi sian i gabe oetang oedjoengna gabe dohot tonga ni bagas dohot haoema toe lelang.—

Asa fanggo oelaon mamongkohl dohot hepeng do noeaeng manang beha pe dibahen parsladoena maol do ianggo toeng manghorhon parlabaan, Alai parsiadoeon toe oelaon tano mar pokok hosa saming ndang tagamon

Tarsingot roha di hata ni manang pi ga2 parsoerat kabar na DJENGENG i, ninna : Aha ma he soerat kabar ni halak i ? Angka na mangamoedihon pe ndada adong sian parsikolaan na timbo, ninna, Laos dipaboa moese ma angka na mangamoedihon s. s. k. ni na leban i angka lr. Mr. Dr. di angka naeeng tarbarita. Hata loak do nian ha ta na songon on diradjoemi roha. Alai aet ma nian di haholongi bangsona ndang tagamon ro hata sisongon i.

Iba pe soengkoen2 do roha di bangsonta, loemobi di angka na terpeladjar. Oea, nasida angka naeeng martitel Dr. Mr. manang naeeng marhoofdact i ma nian ro mangoelohon soerat kabarna oenang holan angka na sian sikola pok kok pisang i. Niradjoeman do hamoen deeron di angka anak ni bangsonta na oeng marsikola na timbo i saleteng so diporloeohon oelaon hatopan loemobi parsoerat kabaron.

Nda tama oemmarga sada Journalist sikola pokok pisang na olo mangoela porloe toe bangsona sian sada Dr. ma nang Hoofdact na holan mangoela na narmion nasida saripe saming ? Pinoe dji do angka Journalisten na sian siko pokok pisang, na olo gabe pangoeala ni bangsona. Toemagon dope i tahe sian sada Dr. na holan mangoela di ibana saming. Doeng pe di haholongi ho bangsom, asa diargahon halak na leban i ho i

so parlabaan nata ma di laba na godang. Pinomat halak na marsiadeo ma ngoela tano noeaeng di boetong ni boe toeha ai anggo parlabaan di hepeng aik so adong ma harapan di angka tingki on.

Ala naeeng sanga tarpangan dai halak hita na mangan gadji i maol tarto goe toe oelaon tano loemobi angka na somal mangan gadji hian agla pe beng gol-benggol gadjina asal ma mangan gadji dipareak do i dirimpoe do ndang i manghorhon lam toe toroe bangsona dohot parngoloeonna2 sinhor2an.

Sadia bidang do tano kosong di san dok bagian Tapanoei ro di ballanna songon di sabola Atje? Songon i moese di boven Baroes, Beha molo toesi marlomban mangoela tano? Nandang pola piga taon nari be so ingkon targe got hita di angka tano sioelaon Ai tang kas taboto ndada holan angka na so mangoela noeaeng porloe mangoela ta no hadoean alai pinaksa ni maleset lam toe toropna halak mangoela tano i.

Nandang tarbaen be di tingki hasoesan on tadjom ni pen dohot malo mar pikir mambahen ngoloe alai tadjom ni pangkoer mangoela tano i nama oedjoengna. Beha ma bahenon mangan marhite sian na mangan gadji loemobi ditingki on ai torop halak na sian par siklaan na timbo so dapotan oelaon songon i nang angka na poso2 na haroer sian Mulo so adong hasiatanna nango apala manoerat2 so pola gadji?

Angkoep ni i molo piningkiran do panoetoep ni Gouvernement di angka ragam2 ni oelaon ala ni maleset ndang tagamon so marpikir sandiri hita angka na so mangoela noeaeng. Nang pe dibagasan angka oelaon na deba noeaeng angka i pe ndang tarbahensa hot disif, ai ndang na so hoertihon ni na marhoeaso molo so adong be hepeng bahen gadjina. Anggiat ma nian lam toe bagasna pamingkiron ni angka na tinggal di bagasan oelaon i oenang di ingot be nian royaalna songon na sal-laeon alai diboto ma bagas ingkon ma radian do ibana di sada tingki.

Asa anggiat ma diparrohahon angka na ghot marsiadeo toe pangomoan soe ratniba on, alai marsiadeo mandjama tano ma i Parsiadeon toe pangomoan marhite2 pokok hepeng noeaeng djoe monok do i toe haroegian sian toe parlabaan. Alai marsiadeo toe na mangoela tano lobi denggan. Nang pe hata na somal „na denggan mangoela tano“ ianggo noeaeng so toeng langgoes rohanta disif. Ise oemboto na naeng ro dope ?

M. Hs.

SCHAKELSCHOOL SIMARANGKIR.

Noenga saet ditoeoep Schakelschool i. Ai andorang marsangkap namboera on Bestuur ni Schoolvereeniging naeng manoetoep didjandjijon radja2 dohot pangitoeai ni negeri ido patoekkon moerid asal ma oenang saet mate parsikolaan i.

Bestuur ni Schoolvereeniging pe ma ngoloi do di pardjandjian i. Hape di ari i Juli on ndang tarpatoepa nasida na djinandjihonna toe Bestuur gabe sa oet ma ditoeoep parsikolaan i.

Alai nang pe songon i sal marsitoe toe dope angka radja2 dohot pangitoeai mamingkiri dalam asa mangoloe djala



oenang ma manigor gotap parhoeboe ngan ni Schoolvereeniging toe parsiko laan i ia toeng boi mangoloe moese. Songon2 i ma torop masa toe parsiko laan di angka tingki on. Anggiat ma boi mangoloe naeeng mate i!

PANGIDOAN NI K.M.G.P.

Noenga 2 taon padodot sal ro pangidoan ni angka goeroe panolong marli te Vereenigingnasida (KMGP) toe raport ni angka Zendelingen dohot toe raport ni HKBP (Synode district dohot toe Synode Godang) mangido asa dile hou hoeria f5.— toe Kasnasida songon na nilehonnasida (hoeria) toe angka goeroe godang ganoep goeroe na markas.

Di raport ni Zendelingen na di boelan Juni i sada do rohanasida mango loi pangidoan i asa saet ma lehonon Tinggal holan panotophon ni Syaode Godang nama sipalmaa. Goeroe Pano long na so markongsi ndang parsidohot toesi ai ala ni Kongsnasida i do oembahen ditolopi angka Toean Pandita pangidoan i.

LAM RO MA NANIIGIL NI H K B P.

Sada hapogeson do di HKBP tari ngot toe angka boekoe2 hatorangan ni Hata ni Debata na tarsoerat di Padan na robi (commentaar) songon i dohot boekoe2 panoeratan ni ragam ni poda ni angka paroeagama na asing Noenga martaon2 i dfigi HKBP alai sahat toe ari on soeang so adong dope.

Binege barita roepa dohot do i dita ringot angka i. Pandita di raportnasida namboera on poengkaonnasida ma manoerat! commentaar dohot poda2 ni pa roegamo na asing i asa toeng tangkas di HKBP dia do na tama oegamo sithoethonna dia sipasidingonna, Ang giat ma!

GOTILON NOENGA SALPOE.

Torop na morongorong digogo ni ha oemana taon on nang pe nian denggan idaon partoeboena. Alai disoera roha ala ni na so somal i dope manaboerhon boni di saba dohot boni di darat (same). Ai toeng mansai dao do parsalisan ni tingki panggotilon ni na deba noenga manabi na sada alai i pe bibi na sada nari hinorhon ni i pe soeroet do gogo ni haoema. Anggiat ma lam ro atoeran na doemenggan dope mana boerhon boni di saba dohot di darat.

Di lapo parkopian.

Wat zegt U hiervan?



"Lagak ni Ompoe pi so" ninna App.

Bege ma amang radja asa hoepaboa toe ho na gandjil, ninna App, boeaton ni bodil toe parlapo di sada soehi-soehi Ndang adong na so Idaon di hasiangan agia toeng goemodang do di tingki malisat on ninna hoehoet disiroep kopina. Hoerang go goelena haroha dibahen ho songon na paet lada do ho pimon ninna hoehoet diapoes2 misena naoeng martaroepoek i.

"Ehel Toho lael" hoehoet mengkel parlapo i hehe sian hoendoelanna laho mangalap goelo pasir Sai aha do na pi narengkelanmoe ninna inanta parlapo i toe ibana. Ehe molo lalap roha toepa laos loepa do iba nang mambahen goelo toe hopi ni dongan Toeng nang go samilas molo adong hoebahen goe lo toe kopi ni App, gotapon ni moesoe an hape ninna hoerang goelo laos di-boan ma goelo i.

Dok ma da lae na gandjil i ninna par lapo i doeng diroesoeschen goelo i toe mangkoek ni App, gotapon ni moesoe Alai langgo na marhalfanghaliang mangadopi kopina be disi noenga sai di-djengger App na naeng paboahon na gandjil i. Ondo ninna App ia toeng adong annon hona hamoe soede dibahen na hoepaboa on so toeng ditindjo hamoe aho Nian asa barani aho pa boahon na gandjil i naeng ma djolo ma nolon hamoe sada2 ninna.

On ma tolonmoe lae ninna App toe sada halak sian Hoellang, "Sesal" i do dohononmoe ai ido masa telon di hamoe an toe Soetan i: "Dam Allah bol" toe dongan na ilan nadoena: Hols (le-teng2) diboeat bodil ditipa poenggoer Holan i dope didok App manigor ra gat do nasida na di lapo i mengkel po la margak2 adong ma i na toho minoem laos marimboersak toe donganna.

la doeng ma sae na mengkel i on do ninna App oenang sibahoeton nonang annon ia toeng adong dope sian tongatonganta na so haroe papoeashon engkelna nangkin agia toeng teba2 ni engkel na i ba haroe mengkel be ma hita soede ninna Holan i dope didok App ba manigor roep ma moese mengkel asa pola do ro inanta parlapo i sian dapoer marnida dirimpoe na adong na beha disi. Langgo so adong be na mengkel tatangi ma da angka amang radja na gandjil on ninna.

Ompoe piso na malo mangalagak dja la dibahen lagakna i dapotan getep do ibana godang na doenga do getep ni omo ni lagak ndang olo martoemboer hoeroa ninna Ndang na so dihatahon Ompoe piso ibana na gogo mangalo moesoe na barani toe babiat Toeng so disoengkoen halak pe habarantonna pon tor dipaboa2 do hapentinganna toe halak asa ala ni i tarbarita do ibana na barani na djem idok ni hata noeaeng alai apala ibana do na oembiar sian sa loehoet isi ni loeatna.

Sahali masa na babiat di sada loeat noenga torop pinahan disorof, Ndang adong na barani mameroe babiat i djala arianna pe manoro do dibahen djahatna. Satahi ma loeat i mandjoe Ompoe piso djala diparade ma angka hoda dohot horbo oepana asal ma di-boenoe ibana babiat i. Holan dibege pangidoan ni radja ni loeat i manigor angka dohot do ibana dibahen biarna Sada do roera inganan ni babiat i toe si ma dipatongon Ompoe piso Ndang tardjoea ninna robana diolot ma. la toe roera babiat dipaola ma laho toe do- lok la toe dolok do babiat laho ma i-bana te roera sal songon i ma dibahen biarna.

Tep di na sahali naeng ma gomahon ni babiat i sada horbo tep ro ma hor bo mangamoek babiat i laos ditambing ma gabe mate ma babiat i la ro ma Opp. Piso dipantikhon ma hoedjoerna dohot raetna toe badan ni babiat i dja la laho ma ibana paboahon toe hoeta naoeng dipantom ibana babiat i djala sior mate ma ibana di bahen babiat i

OBAT TJAP MATJAN



oesir roopa: penjakit!



Dalem goetji ketjil merah dan poeti

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toean poenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoga boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toean poenja boedjang beli boeat satalen satoe goetji ketjil Obat Matjan. Toean pasti aken dapet kafaedahan dari ini.

OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apothek dan drogisterijen.
ENG AUN TONG MOLEUVLIET W. 174 - TEL. 825. 1000

Bisa dapat di semoea Apotheeken-
Drogisterijen dan Warong-warong.
TOKO OBAT TJAP MATJAN

Eng Aun Tong Kow Kie

Kesawan 52

Medan.

soet soera loepa ibana ninna di na gi noeroehonna sian Simaloengoen ingkon timpas do ibana mate disi Oedjoengna didjalo ibana ma angka pinahan oepana. Ehe, hasea do sipata lagak ninna rohana laho mangolat pinahan oepana i Songon i ma da angka amang radja lagak2 nang di angka tingki on Na so diparrahahon hamoe do angka na ma sa songon di angka soerat2 kabar Di dok na deba do letter ni oeloe ni soe rat kabarna soerat sian negeri ni na djengeng i hape letter na sian Amerika do, Gaboek do i manang lagak Ala di toelak halak do soerat kabarna dilagak kon do langka toloe dibahen halak langka opat bahenonna Maralo di s kabar pe ninna djadi didoeroe pe ninna deng gan Pendekna di saloehoetra noenga mansai pintar ibana djala sanggoep. Bo to ma lagak ni hala sian nadoena som bangkoe amang radja so toeng olo ha moe diparhoda2 pangalagak songon Ompoe piso, Baima djolo sian aoe nin na App laos mastsoengkoenan ma na hoendoel i manang soerat2 kabar dia di tano Batak na songon Ompoe Piso Kenal Beroek dan Kera? ninna si GIRGOK sian hoendoelanna.

Indonesia.

INDISCHE KERK DOHOT HARADJAON.

Noenga be poeoes tahi ni namarhoe aso lao manirang hoeria Indische Kerk sian haradjaon Indonesia, langgo ari hasistrangna i ndang tontoe dope i ma sitontoehonon ni G. G. langgo goena ni I, i ma noenga hoe

ria i na marhoeaso noeaeng di dirina (Algemeene Synode) ndang be haradja on. langgo Algemeene synode i pansa ngon do i sahali toloe taon djala na par djolo i ma taon 1936, na ro on.

DISEGAI DALAN KARETA API.

Songon na binoto ni angka tt pandjaha adong do hae ondolan ni dalan ni kareta api Songon i ma sahali diboeat sada halak Batak ma hae i sada sian toroe ni dalan ni kareta api i, na di Partembalan djala dipeakkon toe bosidalan ni kareta i Tingki i ro ma sada kareta api mamoloes sian i Oentoeng diida Machinis ni kareta api non i ga be boi dipaso kareta i aoe so i ingkon do adong masa parmaraan la na mambahen i noenga ditangkoep djala dihoeroengkoen.

LALO DI CELEBES.

Masa do lalo na gogo di Celebes, pola targoensang soede songon i nang podoman di biloet.

Adong do maroempak djaboed di Bon thain djala sada sian i i ma djaboed ni Assistent Resident.

MATE HONA TEMBAK

Lao do sahali 2 halak marboeroe toe tombak na djonok toe Penjaboengan Doeng sahat nasida toe tombak i, dipillit be ma inganannasida paintehon haroro ni siberoeoen. Alai noenga mar djandji nasida na so toepa tadlingkonon na be inganannasida atik beha adong pormaraan.

Alai sada sian na doea i ndang di- ingot djandji i Ai di fda ibana ma bogas ni oersa Pintor dihoethon ma i lao mangaloeloe inganan ni oersa i Bogas ni oersa i lao dompak donganna i Parboeroe padeeahon on sai djongdjong di ingananna Dibege ibana ma hoeme resheres di ramba i tip diboeat bodil- na djala ditembak donganna i ai dirim pte oersa Doeng pe dilodjong toe ram ba i diida ma donganna do hape na hona i ndada oersa Diabing ma do- nganna i laos dibaan toe hoeta Doeng sahat ro di hoeta pintor disoeroe ma mandjoe kepala kampoeng Doeng ro dipaboa ma toe ibana na salana do oembahen na hona tembak ibana ai so diingot djandjinasida.

Doeng ro moese kepala Koeria dohot politie dipaboa moese toe nasida na so adong sala ni donganna i djala di- pangido asa oenang pola gabe parkaro i.

Doeng sidoeng di patorang i soede mate ma ibana.

BOEKESAN POS DIBOEKA

Di na tinaroean angka boekoesan pos sian kapal "Ophir" toe darat di Bata- via tarida ma na hona boeka do sada boekoesan i djala mago do sada post- paket Laos so binoto do manang ise na mamboeat.

KOLONISATIE BATAK DI DAIRI.

Noenga adong 300 k. a. tano di Da- iri bahen kolonisatie di Dairi. Boeaton na do toesi 5 ripe dohot 10 doli2 Noe nga adong 10 halak doli2 mangido toesi.

S.P.

Peliharakanlah



apalah kiranya selamanja dengan teliti

tangan kaki toean, karena toean pakai itoe boeat berkdja dan berdjalan. Begitoe gampang toean me-loekakan tangan toean, atau merapah batoe tadjam atau tembikar.

Betapa sakitnja petjahan dita-pak tangan dan kaki, dan betapa ini menjoekarkan berkdja dan berdjalan.

Djanganlah alpakan kiranya loeka² dan kesoekaran ini, akan tetapi dengan lekas sapoehkanlah tangan loeka dan kaki terkerat itoe dengan

PUROL

maka toean akan merasai, bahwa penjemboeh koelit jang oetama ini membersihkan dan menjemboehkan dengan lekas segala loeka koelit, serta sakit poen segera koerang.

Gosokkanlah saban malam dengan tertib Purol pada tangan dan kaki toean, sedemikian koelit toean tinggal semporna, lemboet dan koeat.



Purol dalam kaleng dari 40 dan 75 sen. Tube f 1.-. Pada roemah obat dan toko²

Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Siangseng², dan Anko² djangan loepa lihat merknya van NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)
Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap

Ditanggoeng siapa-siapa jang soedah biasa minoem ini timbako Shag van Nelle tentoe tidak maoe beli lain tjap lagi
Ingatlah merk Van Nelle timbako No 1 segala orang soeka isap minoem atau



meroko. Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak ltoe namanja „Bezui niging“ djoega.
Sekarang antero la-pau² ketjil kedai² di Kampoeng² tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekeop lakoe.

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan:

L. E. Tels & Co's H. Mij.

PADANG

Be Seng Hoat Soap

Zeep Ziedery Hoetabarat-straat No. 7
Taroetoeng.

Manegad's ragam ni saboen dohot arga na patoet i ma: SABOEN PETAK na marboengkoes merk BE SENG HOAT SOAP. SABOEN tjap DENGKE merk B. B. L., SABOEN tjap DJOBAR merk B. B. L. dohot SABOEN LILIN isi 200 dt 300 batang sapoti merk:

Agent **LAM SENG,**

Ro ma hamoe manoehor asa ida hamoe hasintonganna.

Pinalma haroromoe dohot dengen.

DE EIGENAAR
BE BOEN LIE.

Arga ni penghasilan di Sibolga.

1 Juli 1935 per pikcol 62¹/₂ Kg

Kopi Angkola na pinili f 17 50
" Robusta f 6 50

Hamindjon mata kasar No 1 f 41.—
" haloes No 2 f 30.—
" djarir No 3 f 8.—

Rubber per Kg type 10 f 0,2875 m/c.

Algemeene Volkscredietbank,



PERPUSTAKAAN NASIONAL
REPUBLIK INDONESIA

„HORAS HOTEL“

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini? Kalau toean ngoendjoengi soedara² ataupun koem familie ketanah Deli, soedi mampirlah toean disini, djangan tinggalkan kepoenjaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeroesan: kamar, tempat lidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri,

Menoenggoe dengan hormat.

THOMAS SIBOEÉA Kleermaker

Pasar **LAGOEBOTI** postk. **BALIGE.**

Toean soedah pernah memakai potongan kita?

Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menjangkan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord

Kita lelah berpoeloeh tahoen menjoekoepe potongan jang selaloe menjangkan Silakan toean² mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.

Oeloean matjam.

GOOT PEKAN PORSEA DENGAN OEROESAN W. C.

Kalau dilihat kepada besarnya pekan Porsea dan begitoe kekajaan kas Stads fondsja, hingga dari sanalah pendapa tan pekan jang terbanjak tak dapat ti dak pekan Porsealah kita seboet jang paling modern

Tetapi dengan tetapi . . . jah, ada pada mengetjiwakan karena boekalah pekan Porsea jang semodernnja tetapi hanjalah itoe jang sekolotnja kare na djika diperhatikan, goot (bendar) pe kan Porsea tentoe hidoeng kita mestif kita soembat karena air jang mengalir oentoek membawa kotor2an memang ti dak ada Apalagi tentangan W C oentoek publik memanglah tinggal nihil

Kenapakah pembesar Stadsfonds disa na? suka ngelojor sadja tetapi mengoe roes ini ada lalai? Orang pergi berpekan disana adalah soepaja sjarat2 ke hidoepannja terpelihara tetapi kalau ini tinggal begitoe2 sadja apakah akibatnja? Tentoe mendatangkan ketidake nangan boekan? Hygiene rajat amat perloe didjaga karena kalau badan rajat sehat tentoe otaknjapoen mesti se hat poela dan kesetiaan teroes langsoeng dipelihara

KELOEH KESAH RAJAT TETAP BERDESAS DESOES

Keloe kesah rajat di Oeloean diwaktoe ini amatlah sedihnja Hingga kalau dapat hati rajat dikijer dengan mie roscoop tentoe bisa dilihat soedah ber bentik2 loekanja

Jang paling menjoesahkan pada fiki ran rajat diwaktoe ini ialah karena ha sil sawah sekarang ada djaoeh berkoe rang dari jang soedah2 Achirnja perhi toengan bagi sirajat taklah poetoes2nja bagaimanakah ini malaise semakin mengganas harga hasil tanah semakin merosot pengharapan dari sawah se makin moendoer dus apakah lagi mesti dialami?

Tetapi soedahlah! Tegoehkan iman peladjar berhemat radjin bekerdja itoe lah sendjata nomer satoe Pertjajalah

S. CH. BOELANAN AKAN TERBIT

Kita dapat chabar bahwa seorang pe moeda jang soedah sering2 tjampoer dalam doenia pesoerat chabaran akan menerbitkan satoe s ch boelanan nanti dari Porsea Djika betoel ini kita sa ngat bergirang dan memang kita angkat topi dari djaoeh Tetapi djangan tinggal diangan-angan sadja. Nah . . . haroes sekalilah teroes berboektif

UBERHAUPT

Loeat Sileban

KOPAL JAPAN HAROM

Martombom do sada kopal Japan do hot kopal na asing gabe sega kopal Japan on, gabe laos harom Dibagasan kopal on adong do morratoes panom pang dohot pangoela kopal Na nia do torop ni na maloea alai adong 75 panompang dohot 6 pangoela ni kopal i na so terida dope

RADJA ELISABET TOE KLOOSTER

Sar do barita di Brussel (Belgie) na oeng laho toengganeboroe ni Radja Albert nahinan, i ma radja Elisabet toe Kloster Alai ndang binoto dope manang na toetoe barita on Toetoe mor sangkap nabaroe on nasida naeng lao toe Klostr alai roepa soendat do i

PATIK MARALOHON HALAK RO

Noenga dibahen sada voorstel noe aeng di Amerika laho mandjadihon sa da oendang2 moralohon halak sileban na di Amerika la sangkap ni oendang oendang i asa moelak halak ro i deba toe loeatna hian Tar adong do 6 mil lioen halak na ole moelak toe hoetana hinorhon ni oendang-oendang i Molo doeng moelak halak i gabe boi ma de ba halak Amerika na so adong karedjo na noeaeng gabe markaredjo

PATIK MANGALO JAOEDI

Di tano Dois dipamasa do noeaeng oendang-oendang paboa na so boi halak jaoedi manompang examen mam boeat titel Arts

HOLONG NI ROHA NI SADA PARTIGATIGA

Adong ma sada halak portigatiga ha lak Japan Noenga toeng balga sitoetoe portigatigaonna i Alai di na sada ri dibereng ibana ma sada boroeboro na maroemoer 16 taon boro ni officier gabe holong ma rohana disi Alai be ha ma binahen officier on toeroenan ni na radja do gabe ndang ole manga lehon boroena toe portigatiga on

Marsak sitoetoe ma rohana gabe di soeroe ma halak paelihon sada sipoempe na belon soeman toe anakbo roe na hinaholonganna i Dibahen ma i toe djaboena gabe sal i ma dongan na lelang ni 30 taon Sai hoendoel do ibana di lamboeng ni poempe i arjan dohot bingrin djala sal dipaberengbe reng singkat ni si Boroena.

Alai ro ma maleset Ro ma nang ha roegian toe portigatiga on Doeng lam

sega portigatigaonna i marsak sitoetoe ma ibana Diboeat ma tongkok ditopar ma ganaganaan i doeng matopar mam boenoer diri ma ibana

MOELAK HARADJAON GORIK,

Ia tano Gorik di tingki on sada republik do i djala vresident do oeloe na Alai di tingki on godang do marlo mo ni roha halak asa moelak radja na djolo gabe radja i ma Radja George Alai asa tangkas botoon manang dia do na goemodang mandok moelak Radja i bahenon ma sada verkiezing Nang president Tsaldaris tong do morlomo ni roha moelak radja i toe haradjaonna

MATUSCHKA

Ia si Matuschka on i ma sada halak na managai dalam ni kareta apl di manang piga loeat gabe godang halak ma te la oehoeman toe ibana ingkon tarhoe roeng 6 taon lelangna Doeng sidoeng i ingkon ma oehoemon ibana oehoeman ma te i ma taon 1938.

KOPAL DEEN SEGA.

Mordalan do sada kopal ni halak Deen sian Semarang toe Colombo Ha pe ditongan dalam matomboek ma kopal i gabe godang masoek aek toe bo gasan Oentoeng nama gogo pompa ni kopal i palaohon aek i Gabe boi nange2 kopal i lao toe T Priok Goele do diboa kopal i alai ndang pola sega (SP.)

INSTITUUT

voor
WESTERSCH LAGER ONDERWIJS
Taroetoeng

AFDEELING BOVENBOUW

[Pangadjarion songon na di Schakelschool].

Djinalo do moese dakdanak namboera ro toe afdeeling Bovenbouw (pangadjarion songon na di Schakelschool).

I ma angka dakdanak na tammat sian klas 3, klas 4 manang klas 5 Volkschool manang Vervolgschool i ma toe klas 1 Bovenbouw.

Nang di angka dakdanak na naeng masoek toe klas 2, klas 3, klas 4 dohot klas 5 Bovenbouw adong do inganan.

EENTREE-GELD (Oeang masoek) f3.—

OEANG SIKOLA toe dakdanak pardjolo f2.50

" " " " padoeahon f2.—

" " " " patoehon f1.50

Manang ise na pamasoekkon dibagasan boelan Juli, boi do f2.— entree gararonna. Na pamasoekkon di boelan Augustus f3.— ma gararonna entree.

Na djalo manggarar entree, i do na tangkas nietong masoek. Manang ise na naeng pamasoekkon dakdanakna, dipaboa ma toe Hoofd der Afdeeling Bovenbouw.

t Hoofd der Afdeeling Bovenbouw

S. Sitoemorang

AFDEELING ONDERBOUW

(Pangadjarion songon na di H.I.S.)

Djinalo do moese dakdanak namboera ro toe Afdeeling Onderbouw (pangadjarion songon na di H.I.S.)

I ma angka dakdanak na maroemoer lob i hoerang 7 taon. I ma angka dakdanak na naeng masoek toe klas 1 Onderbouw.

Nang di angka dakdanak na naeng masoek toe klas 2, 3, 4, 5, 6, dohot 7 H.I.S adong do inganan.

ENTREE-GELD (Oeang masoek) f3.—

OEANG SIKOLA toe dakdanak pardjolo f2.50

" " " " padoeahon f2.—

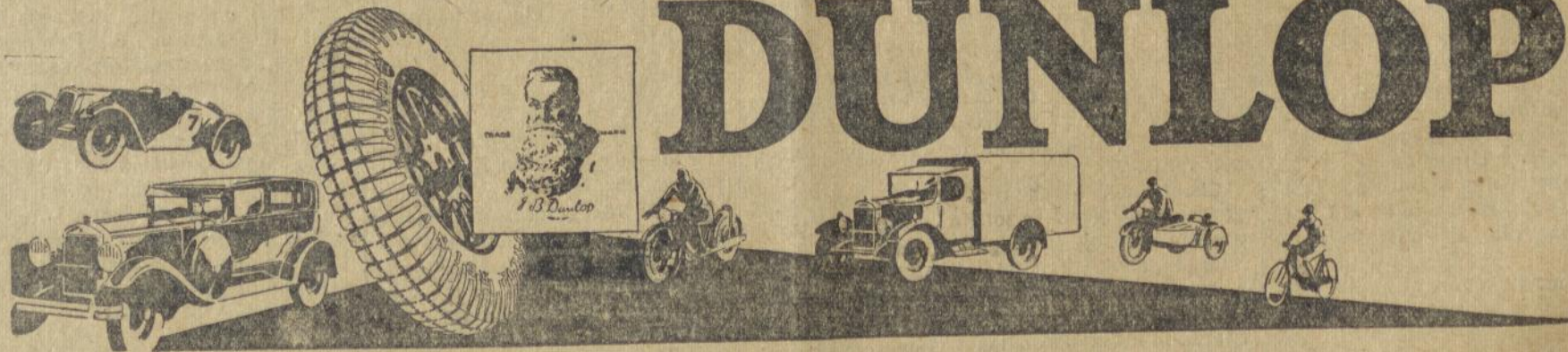
" " " " patoehon f1.50

Manang ise na pamasoekkon di bagasan boelan Juli boi do f2.— entree gararonna. Na pamasoekkon di boelan Augustus f3.— ma gararonna entree.

Na djalo manggarar entree i do na tangkas nietong masoek. Manang ise na naeng pamasoekkon dakdanakna, dipaboa ma toe Hoofd der Afdeeling Onderbouw.

t Hoofd der Afdeeling Onderbouw.

N. Sitoemorang



„Ada soeatoe hal jang loear biasa, jang band2 DUNLOP barganja tidak lebih dari harga band biasa. Kenapa maoe tanggoeng keroejian dengan memakai band2 setenga roesak atau bermerk jang tidak dikenal kaloe perbedahan harga antara DUNLOP dan band2 bermerk lain tapi tidak terkenal dan moerah tidak ada sama sekali? Ada djoega band2 DUNLOP CLIPPER dan HEAVY CLIPPER dimana mana tempat Band2 itoe paling baik diantara band2 jang harga moerah diatas doenia dan dibikin oleh DUNLOP“